



<Precautions>

- The cooler fan speed levels provided are for reference use only. Please refer to the motherboard BIOS to verify actual fan speed levels.
- Once the power supply cable is connected to the PCB of the cooler, please secure the partly transparent cover of the cooler prior to operation.

<Warranty coverage does not include the following>

- Incorrect method of operation or use of product not for intended use
- Operational use beyond the advised standards (eg. overclocking)
- Inability to install the product as a result of incompatibility with the motherboard used
- Damage of product as a result of other product components
- Any form of alteration to original product
- A faulty product that leads to harm or damage to other products
- Damage caused by natural disasters (eg. earthquake, fire, flood)
- Products with a warranty sticker that is removed, torn or unreadable
- Due to the weight of the cooler exceeding normal standards, please remove the cooler before computer transport to prevent damage to the cooler itself as well as prevent problems during installation.

<注意事項>

- 散熱器的轉速數值只供參考用，實際的數值請從主機板的BIOS來確認散熱器的迴轉數。
- 當將電源線路連接至散熱器的PCB上時，請按住散熱器上部的半透明的COVER來進行操作。

【以下事項不屬於保固範圍之內】

- 使用錯誤的方法進行操作，或是用於指定用途之外時。
- 在規定的正確操作方法之外時。（例如：超頻）
- 主機板等部份的規格不適合，所引起無法進行安裝。
- 因他產品的影響引起故障發生時。
- 使用時將本產品進行改裝。
- 因本產品的不良引起他產品的故障，破損。
- 因災害（地震、打雷、火災、水災）等引起的故障。
- 產品本身之保固貼紙被撕毀或破損時。
- 在搬運電腦產品過程中，未先卸下散熱器，會因散熱器超過基本重量，而造成散熱器本身及電腦相關裝置。



<注意事項>

- 散热器的转速数值只供参考用。实际的数值请从主机板的BIOS来确认散热器的回转速。
- 当将电源线连接至散热器的PCB上时,请按住散热器上部的半透明的COVER来进行操作。

<以下事項不屬於保固範圍之內>

- 使用錯誤的方法進行操作,或是用於指定用途之外時
 - 在規定的正確操作方法之外時 (例如: 超頻...)
 - 主機板等部份的規格不適合,所引起無法進行安裝。
 - 因他產品的影響引起故障發生時
 - 使用時將本產品進行改裝
 - 因本產品的不良引起他產品的故障、破損。
 - 因災害(地震、打雷、火災、水災)等引起的故障。
 - 產品本身之保固貼紙被撕毀或破損時。
- 在搬運計算機產品過程中,未先卸下散熱器,會因散熱器超過基本重量,而造成散熱器本身及計算機相關裝置損毀。

<注意事項>

- スピードコントローラーの目盛数値は目安です。
實際にはマザーボードBIOSなどでファンの回転数を確認してください。
- パワーケーブルなどをクーラーPCB上に取り付ける際、必ずクーラー上部の半透明のカバーを押さえながらおこなってください。

<下記の場合、保証の対象とはなりませんので予めご理解ください>

- 誤った使用方法や、用途以外の使用による故障
 - オーバークロック等、正規な使用法以外の故障
 - マザーボードなどの仕様により搭載できない場合
 - 本製品の不良によっておこった他製品の故障・損傷
 - 他の製品の影響により故障した場合
 - 製品を改造して使用された場合
 - 災害(地震、落雷、火事、水害)による故障
- 製品の保証ステッカーが剥されるもしくは破れる時、

クーラーの重量が一般的な標準を超えるから、設置中に問題とクーラ自体への損害を防ぐために、コンピューターを運搬する前にはクーラーを外してください。



사진 주의 사항

- 제공된 냉각 팬 속도 레벨은 참고용으로만 사용하십시오. 실제 팬 속도 레벨은 메인보드 BIOS를 참조하십시오.
- 전원 공급 케이블이 쿨러의 PCB에 연결되면, 작동에 앞서 쿨러의 뚜껑 커버 부분을 고정시켜주세요.

다음은 보증의 범위에 포함되지 않습니다:

- 고의성이 없는 총바르지 않은 방식의 제품 조작 또는 사용
 - 권장 표준을 넘어선 작동 사용 (예 : 오버 클러킹)
 - 사용하는 메인보드와 호환되지 않아서 생기는 제품의 설치 불능
 - 기타 제품 구성 요소로 인한 제품의 손상
 - 원 제품의 형태 개조
 - 기타 제품에 해를 끼치거나 손상을 주는 물질
 - 자연 재해로 인한 손상 (예 : 지진, 화재, 홍수)
 - 보증 스티커가 제거 , 찢어지거나 읽을 수 없게 된 제품
- 쿨러의 무게가 표준치를 초과하므로, 쿨러 자체의 손상 방지턱 설치하는 동안의 문제 예방을 위하여 컴퓨터를 이동하기 전에 쿨러를 제거해 주십시오

Hinweise

- Die Kühlungsventilatorengeschwindigkeitslevel sind nur zur Referenz. Bitte die Motherboard BIOS beachten um die aktuellen Ventilatorengeschwindigkeitslevel sicherzustellen.
 - Wenn das Spannungsversorgungskabel mit dem PCB des Kühlers verbunden ist bitte die teilweise transparente Abdeckungs des Kühlers vor der Betreibung sichern.
- Die Garantie gilt ausschliesslich der folgenden Gegebenheiten:
- Fehlerhafte Bedienung oder zweckfremde Benutzung
 - Verwendung jenseits der geratenen Standards (z.B. Overclocking)
 - Unfähigkeit das Produkt zu installieren aus Gründen der Unverbindbarkeit mit dem verwendeten Motherboard
 - Produktschäden die durch andere Produktkomponente verursacht wurden
 - Jedwedige nderungen des Originalproduktes.
 - Ein fehlerhaftes Produkt das zu Schäden bei anderen Produkten führt
 - Schäden die durch unabhängige Einflüsse entstehen (z.B. Erdbeben, Feuer, Flut)
 - Produkte bei denen der Garantieraufkleber entfernt oder anaerissen wurde oder bei denen er unleserlich gemacht wurde
- Da das Gewicht des Kühlers höher als das Standardgewicht ist, entfernen Sie bitte den Kühler vor dem Transportieren des Computers, um Schäden des Kühlers selbst sowie um Störungen beim späteren Installationsvorgang zu vermeiden.



Precauciones

- Los niveles de velocidad del ventilador ofrecidos son sólo como referencia. Por favor consulte la BIOS de la placa madre para verificar los niveles actuales de velocidad del ventilador.
- Una vez que la fuente de alimentación esté conectada al PCB del ventilador, por favor asegure la cubierta parcialmente transparente antes de la operación.

La cobertura de la garantía no incluye lo siguiente:

- Un método incorrecto de operación o el uso del producto para usos no intencionados
- Uso operacional por encima de los estándares recomendados (ej. Frecuencia excesiva)
- Imposibilidad de instalar el producto como resultado de incompatibilidad con la placa madre usada
- Daños al producto como resultado de otros componentes del producto
- Cualquier forma de alteración al producto original
- Un producto defectuoso que provoca fallos o daños a otros productos
- Daños causados por desastres naturales (ej. Terremotos, fuego, riadas)
- Productos con la etiqueta de la garantía quitada, deteriorada o ilegible

Debido a que el peso del ventilador excede de los estándares normales, por favor quite el ventilador antes de transportar el ordenador para prevenir daños al propio ventilador así como para prevenir problemas durante la instalación.

Précautions

- Les niveaux de vitesse du ventilateur du radiateur sont pour référence uniquement. Utilisez les valeurs fournies par le BIOS de la carte mère pour vérifier la vitesse réelle du ventilateur
- Une fois que le câble d'alimentation est branché sur la carte de circuit imprimé du radiateur, fixez le couvercle avec une partie transparente sur le radiateur avant de l'utiliser.

La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Méthode d'utilisation incorrecte ou utilisation du produit autre que celle prévue
- Utilisation en fonctionnement au-delà des normes recommandées (par ex. overclocking)
- Impossibilité d'installer le produit résultant d'une incompatibilité avec la carte mère utilisée
- Endommagement du produit causé par des composants d'autres produits
- Toute modification du produit original
- Défauts du produit causant des dégâts ou endommagement d'autres produits
- Dégâts causés par des catastrophes naturelles (par ex. tremblement de terre, feu, inondation)
- Produits dont l'autocollant de garantie a été retiré, déchiré ou est illisible

Le poids du radiateur étant supérieur à la normale, démontez le radiateur avant de transporter l'ordinateur pour éviter d'abimer le radiateur et de rencontrer des problèmes pendant l'installation.



Precauzioni

- I livelli di velocità della ventola di raffreddamento forniti sono solo per referenza. Fare riferimento al BIOS della scheda madre per verificare i livelli di velocità della ventola reali.
- Quando il cavo di alimentazione è collegato al PCB del dispositivo di raffreddamento, assicurarsi di fissare la copertura semi-trasparente del dispositivo di raffreddamento prima di usarlo.

La garanzia non copre i seguenti casi:

- Utilizzo improprio o uso diverso da quello di origine
 - Uso oltre i limiti standard (es. l'overclocking)
 - Incapacità di installare il prodotto a causa di incompatibilità con la scheda madre
 - Danni al prodotto dovuti ad altre componenti del sistema
 - Qualsiasi tipo di modifica al prodotto originale
 - Un prodotto difettoso che porta a danneggiare altre componenti del sistema
 - Danni causati da disastri naturali (es. terremoti, incendi, inondazioni)
 - Prodotti con un sigillo di garanzia rimosso, tagliato o illeggibile
- A causa del peso del dispositivo di raffreddamento, superiore alla norma, si prega di rimuoverlo prima di trasportare il computer, in modo da prevenire danni al dispositivo stesso e da evitare problemi durante l'installazione.

Внимание!

- Данные о частотах вращения вентилятора приведены только для справки. Реальная частота вращения отображается в меню BIOS вашей системной платы.
- Подключив провод питания к печатной плате теплоотвода, прежде чем включить вентилятор, установите на место полупрозрачную крышку.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Неправильное применение изделия или использование изделия не по назначению
 - Использование изделия в условиях, не соответствующих рекомендуемым стандартам (в т.ч. в условиях разгона)
 - Невозможность установки изделия из-за его несовместимости с системной платой
 - Повреждение изделия другими компонентами
 - Любая переделка изделия
 - Использование неисправного изделия, приведшее к повреждению или выходу из строя других компонентов
 - Повреждение в результате стихийных бедствий (в т.ч. землетрясений, пожаров и наводнений)
 - Изделия с отсутствующей, поврежденной или неразборчивой гарантийной наклейкой
- Поскольку теплоотвод имеет большую массу, перед транспортировкой компьютера снимайте теплоотвод с процессора. Это позволит избежать возможных повреждений теплоотвода и проблем при последующей установке.



Intel® Pentium® 4 LGA775 / mPGA478 / AMD K8



Installation Guide



GH-PCU32-VH

REV.1001





Table of Content

Checklist 8

Specification 9

Feature 9



Installation Instructions for P4 LGA775RM & Cooler 10

Installation Instructions for Intel® Pentium® 4 mPGA478 Clips 11

Installation Instructions for AMD K8 Clip 12



Power Installation and 3.5" Fan Speed Controller Installation 13

Power Installation and PCI Fan Speed Controller Installation 14





English

Checklist



(1) GH-PCU32-VH Cooler



(2) GH-PCU32-VH
user's manual



(3) Heat Sink Paste



(4) Speed Control &
3.5" bracket



(5) PCI bracket



(6) Power cable



(7) LGA775 RM



(8) P4 Clips
(LGA775, mPGA478)



(9) K8 Clip



(10) Screw



CAUTION

Before use, please remove the bottom protective layer of the cooler.
Please make sure the computer is turned off and its power disconnected prior to installation.



Specification

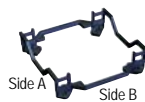
- Heat Sink Dimension: 105x105 x 119mm
- Rated Speed: 2,500~4,500rpm
- Rated Voltage: 4~12V
- Rated Current: 0.9A
- Noise: 23.2~39.6dBA
- Bearing Type: 2 Ball Bearing
- Life expectancy : 50,000hr

Feature

- Unique Design for Intel® Pentium® 4 LGA775 / mPGA 478 and AMD K8 Platform
- Smart Fan Controller
On board circuit maximizes fan performance while reducing fan noise
- " Rocket " Airflow Design
Powerful air flow cools surrounding components
- Side Fin Air Intake
Draws in air via side fins for superior cooling performance
- Brilliant Blue LEDS
- Copper Heat Pipe Design
Provides ultimate thermal conductivity
- Fan speed control module, suitable for both 3.5" front panel and PCI rear panel
- Easy Clip Installation – No tool required
- Heat sink structure with entirely copper-based design



Installation Instructions for P4 LGA775RM & Cooler



Side A Side B



ARM
CAM



To install GH-PCU32-VH on LGA775 motherboard needs both LGA775 RM & P4 clips(LGA775).

Please add an adequate layer of heat sink paste on the surface of the CPU.



Figure 1

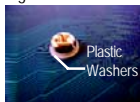


Figure 2



Figure3-1



Figure3-2



Figure3-3



Note: About P4 Clips installation, please refer to

"Installation Instructions for Intel® Pentium®4 mPGA478Clips"



Installation Instructions for Intel® Pentium® 4 mPGA478 Clips



Figure 1

Figure 1
Please add an adequate layer of heat sink paste on the surface of the CPU.



Figure 2

Figure 2
Figure showing the correct installation of the cooler atop the CPU.



Figure 3



Figure 3
Hook the clip on one end of the cooler with the insert space at the CPU base (as seeing left Figure 3). Firmly push downwards to clip the cooler end in place. Do the same for the other clip of the cooler to secure cooler in place.



Figure 4



Figure 4
Connect the yellow 3-pin connector cable of the cooler to the CPU fan connector located on the motherboard.
Clips Installation is now complete.



Note: Please refer to page 13 & 14 for power installation and installation of the fan speed controller.



Installation Instructions for AMD K8 Clip

Figure 1

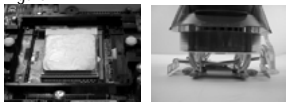


Figure 1

Please add an adequate layer of heat sink paste on the surface of the CPU.



Figure 2

Figure 2

Figure showing the correct installation of the cooler atop the CPU.



Figure 3

Figure 3

Align the three insert spaces of the clip with the three juts on the CPU socket and then push firmly downwards to hold the clip in space.

Figure 4



Figure 4

Push the lever on the side of the cooler towards the lever position on the base of the CPU to secure the cooler atop the CPU. Connect the yellow 3-pin connector cable of the cooler to the CPU fan connector located on the motherboard. Clip Installation is now complete.

Note: Please refer to page 13 & 14 for power installation and installation of the fan speed controller.





Power Installation and 3.5" Fan Speed Controller Installation



Figure 1-1



Figure 1-2

Figure 1

Connect the power cable of the power supply to the end of the 4-pin connector cable provided.



Figure 2-1



Figure 2-2

Figure 2

Connect the other end of the 4-pin connector cable to the PCB 4-pin connector on the cooler (Figure 2-2).



Figure 3-1



Figure 3-2

Figure 3

Securely hold the 3.5" fan speed controller bracket in place with the screws provided (Figure 3-1). Connect the 3-pin connector cable of the controller to the PCB 3-pin connector on the cooler. (Figure 3-2)



Figure 4

Figure 4

Installation is complete.



English

Power Installation and PCI Fan Speed Controller Installation



Figure 1
Disassemble the turn knob, bolt and fan speed controller from the 3.5" bracket and reassemble these parts onto a PCI bracket in sequence.



Figure 2

Figure 2
Place the PCI bracket with the fan speed controller in the selected PCI slot. Use screws to secure the PCI bracket in place.



Figure 3
Connect the power cable of the power supply to the end of the 4-pin connector cable provided. Then connect the 3-pin power connector on the fan speed controller to the 3-pin connector on the cooler.



Figure 4

Figure 4
Installation is complete.



Intel® Pentium® 4 LGA775 / mPGA478 / AMD K8



中文安裝說明



GH-PCU32-VH





目 錄

清點附件 17

規格說明 18

特色彙總 18



P4 LGA775 腳座及散熱器安裝方式 19

Intel® Pentium® 4 mPGA478 扣具安裝方式 20

AMD K8 扣具安裝方式 21



風扇電源線及 3.5” 轉速控制器安裝方式 22

風扇電源線及 PCI 擋板安裝方式 23





清點附件



(1) GH-PCU32-VH 散熱器



(2) GH-PCU32-VH
安裝手冊



(3) 散熱膏



(4) 3.5 吋風扇轉速
控制器



(5) PCI 擋板



(6) 電源線



(7) LGA775 腳座



(8) P4 扣具
(LGA775, mPGA478)



(9) K8 扣具



(10) 螺絲

繁體
中文



CAUTION

請務必將底部保護膜撕掉才可使用！

安裝前請將電腦的電源關閉，並且拔除電源插頭。



規格說明

- 散熱器尺寸: 105 x 105 x 119 mm
- 額定速率: 2,500 ~ 4,500 rpm
- 額定電壓: 4 ~ 12V
- 額定電流: 0.9 安培
- 噪音: 23.2~39.6dBA
- 軸承類型: 2 Ball Bearing
- 風扇壽命: 50,000hr

特色彙總

- 獨特專利設計，適用於 P4 LGA775，P4 mPGA478，AMD K8 主機板
- 風扇控制電路提供最大的風扇效能與減低風扇噪音
- “火箭噴流”設計，強勁的出風氣流可冷卻主機板周圍重要元件
- 冷卻空氣經由鰭片吸入使散熱性能更為優異
- 亮眼藍光 LED
- 具高熱導性的熱管設計
- 風扇控制模組可安裝於 3.5 吋面板及 PCI 背板
- 免用工具即可輕鬆安裝扣具
- 全銅材質設計的散熱器結構



P4 LGA775 腳座及散熱器安裝方式

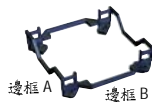


圖 1



圖 2



圖 3-1



圖 3-2



圖 3-3



圖 1

將 LGA775 腳座放置在 LGA775 主機板上，並將邊框 A 與 LGA775 腳座之拉桿平行，邊框 B 與 LGA775 腳座底部凸輪平行。

圖 2

將螺絲及墊片一同鎖在主機板背部之散熱器腳座孔位上。

圖 3

將 P4 扣具及散熱器固定在 LGA775 腳座上(圖 3-1)。將散熱器上的 3-pin 黃色訊號線插入主機板 CPU FAN 的插座上(圖 3-2)。如此即完成(圖 3-3)。



詳細 P4 扣具安裝步驟請參考” Intel® Pentium® 4 mPGA478 扣具安裝方式”。

GH-PCU32-VH



Intel® Pentium® 4 mPGA478 扣具安裝方式



圖 1



圖 2



圖 3



圖 4



圖 1

先將散熱膏適量塗抹於 CPU 上。

圖 2

散熱器放在 CPU 上。

圖 3

先將扣具的一邊固定於散熱器上,另一端再施壓扣緊,如圖右。再以相同方式安裝另一邊扣具。

圖 4

將散熱器上的 3-pin 黃色訊號線插入主機板 CPU FAN 的插座上。如此扣具部份安裝完成。

風扇電源安裝部份及轉速控制安裝請參閱第 22 及 23 頁。





AMD K8 扣具安裝方式



圖 1

圖 1

先將散熱膏適量塗抹於 CPU 上。依右圖所示將扣具穿入散熱器中。



圖 2

圖 2

散熱器放在 CPU 上。



圖 3

圖 3

將散熱器扣具對準 CPU 腳座的三個凸點，並將扣具向下施力扣上。

圖 4

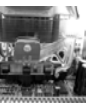


圖 4

再將散熱器拉桿向下扣在 CPU 腳座上的扣點，確實扣緊。最後將散熱器上的 3-pin 黃色訊號線插入主機板 CPU FAN 的插座上。如此扣具部份安裝完成。

風扇電源安裝部份及轉速控制安裝請參閱第 22 及 23 頁。



NOTE



風扇電源線及 3.5 吋轉速控制器安裝方式



圖 1-1



圖 1-2



圖 2-1



圖 2-2



圖 3-1



圖 3-2



圖 4

圖 1

連接電源供應器上之電源線及 PCU32-VH 所附電源線之 4-pin 接頭(圖 1-2)。

圖 2

將電源線的 4-pin 接頭插在散熱器上 PCB 4-pin 插座上(圖 2-2)。

圖 3

安裝 3.5 吋風扇轉速控制器擋板並以螺絲轉緊固定(圖 3-1)。再將控制器上的 3-pin 電源線連接至散熱器的 PCB 3-pin 插座上(圖 3-2)。

圖 4

安裝完成。



風扇電源線及 PCI 擋板安裝方式



圖 1-1



圖 1-2

圖 1

將 3.5 吋風扇轉速控制器依序拆卸旋鈕、螺栓、控制器(圖 1-1)。再依相反順序安裝在 PCI 擋板上並轉緊(圖 1-2)。



圖 2

圖 2

選擇一個 PCI 槽，將安裝完成之轉速控制器的 PCI 擋板固定在上面。最後用螺絲固定。



圖 3-1



圖 3-2

圖 3

連接電源線供應器及 PCU32-VH 所附電源線之 4-pin 接頭(圖 3-1)。再將控制器上的 3-pin 電源線連接至散熱器的 PCB 3-pin 插座上(圖 3-2)。



圖 4

圖 4

安裝完成。



繁體中文



